

<p>Name of tender: <b>RENTAL OF VEHICLE</b></p> <p>Tender number: <b>#21_052EBL</b></p> <p>Deadline submission date: <b>Wednesday - September 22, 2021 at 11:59PM.</b></p> <p>Bids must be submitted only through email: <a href="mailto:bids@ankawahc.org">bids@ankawahc.org</a></p> <p>For further information please contact: +964 751 840 3209 <a href="mailto:procurement@ankawahc.org">procurement@ankawahc.org</a></p>	<p>اسم العطاء: <b>تأجير سيارة</b></p> <p>رقم العطاء: <b>#21_052EBL</b></p> <p>تاريخ انتهاء التقديم: <b>الأربعاء - 22 أيلول 2021 الساعة 11:59 مساءً.</b></p> <p>يجب تقديم العروض فقط من خلال البريد الإلكتروني: <a href="mailto:bids@ankawahc.org">bids@ankawahc.org</a></p> <p>لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع: +964 751 840 3209 <a href="mailto:procurement@ankawahc.org">procurement@ankawahc.org</a></p>
---	---

Please refer to the Bid Requirements section below in order to apply the tender book requirements.

يرجى الرجوع إلى قسم "معلومات ملء العطاء" أدناه لتطبيق متطلبات دفتر العطاء.

<p>Dear Sir / Madam,</p> <p>AHC is planning to contract a reputable car rental company to provide vehicle(s) for rent without a driver service for the organization's use. The successful service provider shall perform the required services in line with AHC standards at a high level of quality, shall follow all applications, directives as identified by the SOW including the provision of car rental services on a weekly, monthly, quarterly, bi-annual, and annual basis.</p>	<p>عزيمي السيد / السيدة،</p> <p>تخطط AHC للتعاقد مع شركة تأجير سيارات ذات سمعة طيبة لتوفير مركبة (مركبات) للإيجار بدون خدمة سائق لاستخدام المنظمة. يجب على مقدم الخدمة الناجح أداء الخدمات المطلوبة بما يتماشى مع معايير AHC بمستوى عالٍ من الجودة، ويجب أن يتبع جميع التطبيقات والتوجيهات على النحو المحدد في بيان العمل هذا بما في ذلك توفير خدمات تأجير السيارات على أساس أسبوعي أو شهري أو ربع سنوي أو نصف سنوي. ، أو على أساس سنوي.</p>
---	--

<p><b>General requirements</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Must be registered to conduct business and in compliance with federal government tax regulations in Iraq.</li> <li>2. The supplier cannot provide or use any items with origin in Iran's Islamic Republic or produced by Iranian companies.</li> <li>3. Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage.</li> <li>4. AHC retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split, and accept any offer without considering the lowest bid.</li> <li>5. This is an invitation to vendors and is not a promise or obligation that AHC will contract with suppliers through the submitted offers.</li> <li>6. Relevant bid committee may request or visit the vendor location to see and evaluate some items' physical samples during the evaluation process of bids.</li> </ol>	<p><b>متطلبات عامة:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يجب أن يكون مسجلاً لإجراء الأعمال التجارية مع ما توافق ولوائح الضرائب الحكومية في العراق .</li> <li>2. لا يستطيع المجهز تقديم اي مواد اصلية المنشأ من جمهورية إيران الإسلامية او انتجت من قبل شركات إيرانية.</li> <li>3. الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات الغير حكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة.</li> <li>4. تحتفظ منظمة عنكاوا الانسانية بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر الى أدنى عرض.</li> <li>5. هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من منظمة عنكاوا الانسانية للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة</li> <li>6. قد تقوم لجنة الإحالة المعنية بطلب او زيارة موقع المزود لفحص و تقييم نماذج عينية لبعض المواد اثناء عملية تقييم العروض.</li> </ol>
---	--

<p><b>Payment terms</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date.</li> <li>2. Payment shall be after delivery, within 20 working days of receiving the correct &amp; detailed invoice.</li> <li>3. Payment shall be via bank check or bank transfer only.</li> <li>4. Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and upon presentation of correct, itemized invoice.</li> </ol>	<p><b>شروط الدفع</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يجب ان يكون العرض نافذاً لمدة تسعون (90) يوماً على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم.</li> <li>2. سوف تتحرر الدفعة بعد مرور 20 يوم عمل من استلام الفاتورة الصحيحة والمفصلة.</li> <li>3. يكون الدفع عن طريق شيك مصرفي أو حوالة بنكية فقط.</li> <li>4. سيتم دفع المبلغ بعد التحقق وقبول الخدمات تماشياً مع شروط العقد وتقديم الفاتورة الصحيحة و المفصلة.</li> </ol>
--	---

<p><b>Acceptance of payment terms</b></p> <p>Do you accept the above payment terms?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>	<p><b>الموافقة على شروط الدفع:</b></p> <p>هل توافق على شروط الدفع اعلاه:</p> <p><input type="checkbox"/> اوافق</p> <p><input type="checkbox"/> لا اوافق</p>
--	---

<b>Requested information</b>	<b>المعلومات المطلوبة:</b>
<p>The submission must include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Full legal address and contact details of the company.</li> <li><input type="checkbox"/> <u>Company registration certificate.</u></li> <li><input type="checkbox"/> <u>Owner/representative passport or ID.</u></li> <li><input type="checkbox"/> Most recent <u>Tax Clearance Certificate or Administrative Order</u> of company establishment. <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ In case of authorization: <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ ID of the authorized person.</li> <li>▫ Authorization letter indicating the authorization period.</li> </ul> </li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> Reference from previous similar business experience with reference contact information.</li> <li><input type="checkbox"/> Bank account information.</li> <li><input type="checkbox"/> The vendor must read, sign &amp; stamp the Attachment (2) related to AHC SUPPLIER CODE OF CONDUCT.</li> </ul>	<p>يجب أن يتضمن التقديم:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال للشركة.</li> <li><input type="checkbox"/> صورة عن شهادة تسجيل الشركة.</li> <li><input type="checkbox"/> جواز سفر أو هوية المالك / الممثل.</li> <li><input type="checkbox"/> أحدث شهادة تخليص ضريبي أو أمر إداري لتأسيس الشركة.</li> <li>◆ في حالة التحويل: <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ هوية الشخص المخول.</li> <li>▫ كتاب التحويل مبيناً مدة التحويل.</li> </ul> </li> <li><input type="checkbox"/> المرجع من الخبرة في الاعمال السابقة المماثلة و معلومات الاتصال للمرجع.</li> <li><input type="checkbox"/> تفاصيل معلومات الحساب المصرفي.</li> <li><input type="checkbox"/> يجب على المقاول قراءة و توقيع و ختم الملحق (2) و الخاص بالقواعد السلوكية للمورد.</li> </ul>

<p><b><u>Bid requirements</u></b></p> <p>Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bids must be received before the stated deadline. <b><u>Wednesday - September 22, 2021 at 11:59pm.</u></b></li> <li>2. Offers must include all information requested above.</li> <li>3. The vendor must stamp every page of this document located on the right bottom corner.</li> <li>4. Bids that include mistakes in calculations within the Bill of Quantities will be excluded from the competition.</li> <li>5. Bids must be submitted only through email: <a href="mailto:bids@ankawahc.org">bids@ankawahc.org</a> Any missing documents may cause the entire offer to be rejected.</li> <li>6. Offers must be clean &amp; clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout.</li> <li>7. Offers must be complete, signed in a clear date and stamped on all pages and attachments.</li> <li>8. Please note that the actual quantities will be determined thorough purchase orders that will be issued later with awarded vendor(s) per AHC actual needs.</li> </ol>	<p><b><u>معلومات ملء العطاء</u></b></p> <p>سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد قبول العطاءات. <b><u>الأربعاء - 22 أيلول 2021 الساعة 11:59 مساءً.</u></b></li> <li>2. يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه.</li> <li>3. يجب على البائع ختم كل صفحة من هذا المستند في الزاوية اليمنى السفلية.</li> <li>4. سيتم استبعاد العطاء الذي يتضمن خطأ في حسابات جداول الكميات.</li> <li>5. يجب تقديم العروض فقط من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات: <a href="mailto:bids@ankawahc.org">bids@ankawahc.org</a> قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله.</li> <li>6. العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الأبيض.</li> <li>7. يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب، موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات والملحقات.</li> <li>8. يرجى ملاحظة أن الكميات الفعلية سيتم تحديدها من خلال طلبات الشراء التي سيتم إصدارها لاحقاً مع المجهز(ين) الذين تمت الإحالة لهم و حسب الاحتياج الفعلي للمنظمة.</li> </ol>
--	---

<p><b><u>Delivery instructions:</u></b></p> <p>Complete, stamped, and signed offer must be submitted only through email: <a href="mailto:bids@ankawahc.org">bids@ankawahc.org</a> as a PDF file. Email must indicate the number of the tender, which is <b>(# 21_052EBL).</b></p>	<p><b><u>تعليمات التسليم:</u></b></p> <p>يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع فقط من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات: <a href="mailto:bids@ankawahc.org">bids@ankawahc.org</a> بصيغة PDF. يجب ان يذكر في البريد الإلكتروني المرسل على رقم العطاء وهو <b>(# 21_052EBL).</b></p>
---	--

**Past experience reference list:**  
**قائمة مراجع الاعمال السابقة :**

#	Name of Organization أسم المنظمة	Name of Person أسم الشخص	Name of Project أسم المشروع	Project Start Date تاريخ المباشرة بالمشروع	Project duration مدة تنفيذ المشروع	Phone Number رقم الموبايل	Email Address البريد الالكتروني
1							
2							
3							
4							
5							

Company name:	أسم الشركة :
Legal address :	العنوان الثابت:
Telephone number:	رقم الهاتف:
Email:	عنوان البريد الإلكتروني:
Owner/Representative name:	اسم المالك/الممثل:
Business certificate registration number:	رقم تسجيل شهادة العمل:
Tax registration number:	رقم التسجيل الضريبي:
Offer validity duration:	مدة العقد :
Do you have partnerships with any other companies (such as shared management/staff/office/bank account)? Do you cooperate with any other companies in preparing offers or providing goods or services? هل لديك شراكات مع أي من الشركات الأخرى ( مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك ) ؟ هل تتعاون مع أي من الشركات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟	
If the answer to the previous question is yes, please provide details here, including partner companies' names. إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم ، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الشركات الشريكة	
Other comments:	ملاحظات اخرى:

Signature التوقيع	
Date التاريخ	

**SCOPE OF WORK**  
**RENTAL OF VEHICLE**

<b>Assignment</b>	<b>Rental of Vehicle without Driver Service</b>
<b>Location</b>	<b>Erbil - Iraq</b>
<b>Duration</b>	<b>6 months</b>

▪ **Justification/Background**

AHC is planning to contract a reputable car rental company to provide vehicle(s) for rent without a driver service for the organization's use. The successful service provider shall perform the required services in line with AHC standards at a high level of quality, shall follow all applications, directives as identified by this SOW including the provision of car rental services on a weekly, monthly, quarterly, bi-annual, and annual basis.

▪ **Important Notice:** AHC will only accept US-manufactured<sup>1</sup> vehicles<sup>2</sup>.

▪ **Work Assignment**

- AHC will be seeking to rent one sedan car for the duration of six months (with possibility of extension for another six months).
- AHC might rent extra vehicles (sedan, SUV, or pick-up) on a daily, weekly, or monthly basis as per its requirements.
- All rented vehicle(s) should have comprehensive insurance coverage.
- AHC will be responsible for the fuel replenishment cost directly with the fuel stations for the rented vehicle(s).

▪ **Specification Requirements:**

The service provider will ensure that the provided vehicle has the following items/tools:

- Spare tire in good working condition<sup>3</sup>
- Jack and tools for changing spare tires
- Warning / hazard reflective triangle
- Jumper cable for the battery
- Flashlight with batteries in good working condition
- Fire extinguisher (min. 1kg) in good working condition
- Seat belt for every passenger (works properly)
- Minimum two airbags, ABS braking system

<sup>1</sup> US-manufactured means the activities directed to producing, manufacturing, processing, filling, finishing, packaging, labeling, quality assurance testing and release, shipping and storage of the vehicle was in the United States of America.

<sup>2</sup> The vehicle must be manufactured and exported from the United States of America.

<sup>3</sup> Good working condition means fit for intended purpose, of satisfactory quality, not damaged and capable of any agreed standard of performance and fully operable for the use for which it was designed and intended.

▪ **Insurance**

- Rented vehicle must be insured with a full comprehensive coverage.
- Respective copy of valid insurance must be submitted at the contracting stage.

▪ **Payment Terms**

AHC shall pay the vendor/company on monthly basis for the completed service period, payment will be through bank transfer or bank cheque issued by AHC within thirty (30) days from the date of receiving the correct & complete invoice.

**Required questions that the vendors must answer**  
**Please note that answering these questions is mandatory**

الأسئلة المطلوبة التي يجب على المقاولين الإجابة عنها  
يرجى ملاحظة ان الإجابة على هذه الأسئلة إلزامية

No.	Question	Yes	No	Comments
1-	The service provider guarantees to be responsible for its vehicle maintenance and cleaning services without any extra cost on regular basis, including but not limited to engine oil, all fluids, windows wipers, worn out tires, faulty or burnt-out headlights, lights signals, and cleaning service once a month.			
2-	In case of breakdowns or routine services the Service Provider will provide a replacement vehicle immediately (within 2-4 hours).			
3-	Vehicle preferred to have light colored, such as white or grey (black, red or dark colored vehicle may be rejected if we do get the option of light colored interior).			
4-	Each vehicle must be in a standard factory design, no post-factory customization applied.			
5-	The service provider guarantees to provide call hotline service type – minimum 9 hours a day from 8:00AM to 5:00PM based on AHC needs incase of accidents or breakdowns during working hours.			



▪ **Financial Offer**

No.	1	2	3	4
Category	Sedan	SUV	Large-SUV	Pick-up
<b>Specification</b>	Manufacture year: 2018 and above, 4 doors, 5 seats, Minimum Engine Capacity 1800CC, Petrol, Automatic transmission, ABS, Airconditioning, Power Windows, Power Steering.	Manufacture year: 2018 and above, 5 doors, 5 seats, Minimum Engine Capacity 2000CC, 4WD, Petrol, Automatic transmission, ABS, Airconditioning, Power Windows, Power Steering.	Manufacture year: 2018 and above, 5 doors, 7 seats, Minimum Engine Capacity 2700CC, 4WD, Petrol, Automatic transmission, ABS, Airconditioning, Power Windows, Power Steering,.	Manufacture year: 2018 and above, 4 doors, Minimum Engine Capacity 2700CC, 4WD, Petrol, Automatic transmission, ABS, Airconditioning, Power Windows, Power Steering,.
<b>Brand Offered</b>				
<b>Model and Variant Offered</b>				
<b>Country of Manufacturing</b>				
<b>Daily Rate USD</b>				
<b>Weekly Rate USD</b>				
<b>Monthly Rate USD</b>				
<b>Yearly Rate USD</b>				

## ATTACHMENT (2) AHC SUPPLIER CODE OF CONDUCT

### **Preamble**

This Supplier Code of Conduct is applicable to, and binding upon, all Ankawa Humanitarian committee' suppliers, service providers, and consultants in service to AHC.

AHC is committed to the Code of Conduct and suppliers are expected to comply with these regulations, except when donor requirements, such as the [UN Supplier Code of Conduct](#) and [Global Fund's Code of Conduct for Suppliers](#), supersede this code. Consequently, ethical business standards shall govern all transactions. Suppliers must be aware of situations and circumstances requiring prudent action, including the following:

### **Forced Labor:**

AHC requires its suppliers to prohibit forced, bonded and involuntary prison labor. Suppliers shall not require workers to lodge "deposits" or their identity papers with their employer or any recruiting agency. Workers shall be free to leave their employer at any time, given reasonable notice.

### **Child Labor:**

AHC requires that its suppliers do not recruit or employ children, as defined by the law of the country or countries where work takes place. Suppliers shall not employ children under age 18 at night or subject them to hazardous working conditions.

### **Fair Wages:**

AHC requires that its suppliers pay wages and benefits that meet, at a minimum, national legal standards, or industry benchmark standards. Suppliers shall pay wages in legal tender and in regular intervals. Deductions from wages shall only be permitted under conditions and to the extent prescribed by the applicable law, regulations, or collective agreements. Suppliers shall inform their workers of such deductions at the time of each payment. Suppliers shall provide all workers with written and understandable information about their employment conditions in respect to wages before they enter employment.

### **Working Hours:**

AHC requires that the working hours provided by suppliers comply with national laws and collective agreements. Overtime work must be voluntary.

### **Healthy, Safe and Hygienic Conditions:**

AHC requires that its suppliers ensure that all working and, where applicable, living environments are safe and healthy. Suppliers shall take adequate steps to prevent accidents and injury to health arising out of, associated with, or occurring in the course of work. Suppliers shall provide access to clean toilet facilities and potable water, and, if appropriate, sanitary facilities for food storage.

### **Anti-Discrimination:**

AHC requires that its suppliers do not discriminate in hiring, compensation, access to training, promotion, termination, or retirement on the basis of race, class, national origin, religion, age, disability, sex, or political affiliation.

### **Freedom of association and right to employee representation:**

AHC requires its suppliers to recognize workers' right to freely form and join organizations of their own choosing.

### **تمهيد:**

يجب تطبيق هذه القواعد السلوكية من قبل جميع الجهات التي تقوم بتقديم الخدمات لمنظمة عنكاوا الانسانية AHC بما فيها المجهزون و جهات الاستشارات القانونية والعاملين والموظفين الجميع ملزمون لمرعاة هذه الشروط. ان منظمة (AHC) ملتزمة بهذه القواعد وتطلب من الجميع الالتزام بهذه القواعد السلوكية. ونحن نلتزم بهذه القواعد ، الا اذا طلبت الجهات المانحة تغيير هذه القواعد ليحل محلها تعليمات وقواعد جديدة مثل القواعد السلوكية التي تنتهجها الامم المتحدة (UN) او القواعد التي ينتهجها صندوق النقد الدولي (Global Fund's Code of Conduct) حينها قد يتم تبديل هذه القواعد بقواعد سلوكية اخرى. لذا على جميع الجهات المعنية والمجهزون والجهات التي تقدم الخدمات ان تتقيد بهذه التعليمات مع مراعات الظروف المحيطة بالمشاريع ، وعلى النحو الاتي:

### **العمل الاجباري :**

تتمنع منظمة (AHC) اي عمل اجباري أو قسري ولا تقبل من اي جهة تعمل مع المنظمة ان تنتهج هذا المنهج ، لاستغلال العمال في اطار العمل الاجباري او القهري. ولا تقبل منظمة (AHC) ان يقوم رب العمل او المجهز باحتجاز مستسكات العمال مثل الهوية والاوراق الثبوتية لغرض اجبار العمال على اداء العمل، ويجب ان يكون العامل حرا اذا ما اراد ان يترك العمل وقت ما شاء بشرط ان يقوم بتبليغ رب العمل وفق الشروط.

### **عمالة الاطفال:**

استنادا الى القواعد السلوكية فان منظمة (AHC) تمنع توظيف او عمالة الاطفال على النحو القانوني المنصوص عليه في قانون أو قوانين البلد التي تعمل بها المنظمة . وعليه فان الجهات التي تعمل مع منظمة (AHC) لا يحق لهم توظيف الاطفال دون سن 18 .

### **الأجور المستحقة:**

تتوقع منظمة AHC بأن جميع الشركات والمقاولين الذين يعملون لدى المنظمة ان يسدوا الاجور والمستحقات للموظفين ولمنتسبين حسب المعايير القانونية المحلية والتعليمات القياسية الصناعية. ويجب على الشركات والجهات المعنية تسديد المستحقات و لا يسمح بالخصم من الاجور إلا بموجب شروط وبالقدر الذي يحدده القانون أو اللوائح أو الاتفاقات والتعهدات المعمول بها. وعلى الجهة المعنية إبلاغ عمالهم بمثل هذه الخصومات في وقت كل دفعة. ويجب على المقاول أو الشركة القيام بتزويد جميع العمال بمعلومات خطية و مكتوبة ومفهومة عن ظروف عملهم فيما يتعلق بالأجور ، قبل دخولهم العمل.

### **ساعات العمل:**

تؤكد منظمة AHC بأن على جميع المقاولين والشركات أن تتوافق ساعات العمل مع القوانين الوطنية والتعليمات الصادرة من الجهات المعنية. يجب أن يكون العمل الإضافي طوعياً مع تحديد اجور الاعمال الاضافية.

### **أجواء العمل والظروف صحية والسلامة العامة:**

يجب على جميع الشركات والمقاولين الذين يعملون لدى منظمة AHC ان يراعوا الشروط الصحية والسلامة العامة والبيئة الامنة في العمل ، وبأنه ويجب على الجميع باتخاذ الاجراءت الكفيلة بمنع الحوادث التي قد تحصل اثناء العمل وتوصي جميع الجهات المعنية بتوفير الخدمات العامة للعمال و إمكانية الوصول إلى المراحيض النظيفة و توفير مياه الشرب ، وكذلك الوجبات الغذائية النظيفة ان امكن.

### **محاوية ومناهضة التمييز العنصري:**

تشدد منظمة AHC بأن على جميع الشركات والمقاولين ان يتفادوا حالات التمييز العنصري عند توفير فرص العمل او التوظيف او توفير خدمات التاهيل والتدريب والترقية الوظيفية على أساس العرق أو الطيقة أو الأصل القومي أو الدين أو السن أو الإعاقة أو الجنس أو الانتماء السياسي.

### **حرية تكوين الجمعيات وحق الانضمام الى الجمعيات العمالية :**

تؤكد منظمة AHC بأن جميع الشركات والمقاولين الذين يعملون لديها يجب يعترفوا بحقوق العمال في أن ينضموا بحرية الى النقابات والجمعيات والمنظمات التي يختارونها. بكامل الحرية.

## ATTACHMENT (2) AHC SUPPLIER CODE OF CONDUCT

### **Harsh or Inhumane Treatment:**

AHC suppliers shall treat all AHC' staff, program participants and community members with whom they have contact with because of this contract with respect, actively prevent harassment, abuse and exploitation, and ensure they do no harm to the communities in which AHC works. This includes sexual harassment and abuse, which is a specific type of harassment and abuse which may include unwelcome sexual advances, requests for sexual favors, or other verbal or physical contact of a sexual nature.

### **Environment:**

At minimum, AHC requires its suppliers to comply with all applicable laws and regulations relating to environmental impact. Suppliers, wherever possible, shall support a precautionary approach to environmental matters and undertake initiatives to promote greater environmental responsibility.

### **المعاملة القاسية أو اللاإنسانية:**

يجب أن يتعامل مزودو خدمات العملاء مع جميع موظفي AHC والمشاركين في برامج المنظمة وأعضاء المجتمع من الذين يتم التواصل معهم كنتيجة لهذا العقد المبرم بكل احترام ويمتنعون بأي شكل عن المضايقة والإساءة والاستغلال. ويجرصون على عدم الحاق أي ضرر بالمجتمعات التي تعمل فيها AHC, ويشمل ذلك التحرش الجنسي والاستغلال الجنسي والذي هو نوع محدد من المضايقات والاعتداءات التي قد تشمل عروض جنسي غير مرغوب بها أو طلبات للحصول على خدمات جنسية أو اتصال لفظي أو جسدي ذي طبيعة جنسية.

### **البيئة:**

تطلب منظمة AHC من جميع المقاولين والشركات التي تعمل لديها الالتزام بجميع القوانين والتعليمات المعمول بها ذات الصلة بالتأثير البيئي والحفاظ على بيئة العمل. وتوصي جميع الجهات المعنية بالعمل من أجل توفير بيئة ملائمة للعمل كما توصي الجميع بالحفاظ على البيئة.

Where speed of deployment is essential in saving lives, AHC will purchase necessary goods and services from the most appropriate available source.

The supplier shall not offer, promise, or attempt to influence AHC employees in the procurement for goods and services.

I have carefully read AHC' Supplier Code of Conduct and understand it. I am aware that any deviations to the ethical standards listed above are not allowed in any procurement transactions. Failure to abide by supplier code of conduct may constitute breach of my contract with AHC, and my signature below acknowledges my understanding and agreement.

I understand and confirm that no personnel of AHC have received or will be offered any direct or indirect benefit arising from any agreements I sign with AHC.

عندما تكون سرعة اتخاذ الإجراءات ضرورية لإنقاذ الأرواح ، ستقوم منظمة AHC بتوفير جميع الخدمات وبشراء السلع والخدمات الضرورية من المصدر الأكثر ملاءمة لغرض الحفاظ على الأرواح والحفاظ على البيئة. لا يجوز للمورد ان يعرض أو يقدم أو يعود من أن التأثير على موظفي AHC في عمليات الشراء للسلع والخدمات .

لقد قرأت جميع فقرات القواعد السلوكية الخاصة بالجهات التي تقوم بتوفير الخدمات لـ منظمة AHC وادركت فحوى هذه القواعد. وادرك تماما ان اية خروقات لهذه التعليمات والمعايير السلوكية غير مسموح بها وقد تؤدي الى انتهاك او خرق شروط العمل مع المنظمة وانا اقر واتعهد بانني التزم بهذه القواعد . ووقعت اذناه . كما اقر واتعهد بانني لن اقوم بتسديد اية مبالغ او منافع مباشرة او غير مباشرة الى منتسبي وموظفي المنظمة بصدد الاتفاقيات والعقود التي ابرمها مع منظمة AHC.

Company Name

اسم الشركة

Representative Name and Signature

اسم الممثل والتوقيع

Date

التاريخ